

BID IDB
ALAS

Premios al
Desarrollo Infantil
Temprano

Early Childhood
Development
Awards

Prêmios para o
Desenvolvimento
na Primeira
Infância



2013–14

Copyright © 2015 Inter-American Development Bank. This work is licensed under a Creative Commons IGO 3.0 Attribution-NonCommercial-NoDerivatives (CC-IGO BY-NC-ND 3.0 IGO) license (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/igo/legalcode>) and may be reproduced with attribution to the IDB and for any noncommercial purpose. No derivative work is allowed. Any dispute related to the use of the works of the IDB that cannot be settled amicably shall be submitted to arbitration pursuant to the UNCITRAL rules. The use of the IDB's name for any purpose other than for attribution, and the use of IDB's logo shall be subject to a separate written license agreement between the IDB and the user and is not authorized as part of this CCIGO license. Note that link provided above includes additional terms and conditions of the license. The opinions expressed in this publication are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the Inter-American Development Bank, its Board of Directors, or the countries they represent.



Copyright 2014 Banco Interamericano de Desarrollo. Esta obra se encuentra sujeta a una licencia Creative Commons IGO 3.0 Reconocimiento-NoComercial-SinObrasDerivadas (CC-IGO 3.0 BY-NC-ND) (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/igo/legalcode>) y puede ser reproducida para cualquier uso no-comercial otorgando el reconocimiento respectivo al BID. No se permiten obras derivadas. Cualquier disputa relacionada con el uso de las obras del BID que no pueda resolverse amistosamente se someterá a arbitraje de conformidad con las reglas de la CNUDMI (UNCITRAL). El uso del nombre del BID para cualquier fin distinto al reconocimiento respectivo y el uso del logotipo del BID, no están autorizados por esta licencia CC-IGO y requieren de un acuerdo de licencia adicional. Note que el enlace URL incluye términos y condiciones adicionales de esta licencia. Las opiniones expresadas en esta publicación son de los autores y no necesariamente reflejan el punto de vista del Banco Interamericano de Desarrollo, de su Directorio Ejecutivo ni de los países que representa.



Segunda convocatoria de los premios ALAS-BID para el desarrollo infantil temprano

Los premios ALAS-BID nacen para conocer y difundir el compromiso de las personas que trabajan por el desarrollo infantil temprano en América Latina y el Caribe. Los premios son otorgados por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Fundación ALAS, dirigida por la artista internacional Shakira. Hay cuatro categorías que premian a educadores, centros, publicaciones e innovaciones de desarrollo infantil temprano que destacan por su excelencia.

Los premios reconocen a aquellas personas e instituciones que están comprometidas con los más pequeños, generando impactos positivos en esos niños y niñas, y muchas veces trabajando en circunstancias poco favorables. Además, se premia a la mejor publicación de literatura infantil que trata temas de relevancia social.

El gran número de nominaciones recibidas refleja el gran interés en la región por el desarrollo infantil temprano. En las últimas décadas ha habido un aumento en el acceso a servicios de desarrollo infantil temprano, pero importantes diferencias de cobertura y calidad persisten entre diferentes países y grupos socioeconómicos. Aún queda mucho trabajo por hacer en América Latina y el Caribe. Por esta misma razón, es importante difundir los logros para incentivar a otros a sumarse a los esfuerzos en favor de la primera infancia.

Los cuatro ganadores y los finalistas en las diferentes categorías se destacan por su compromiso y dedicación en el área de desarrollo infantil temprano, ya sea por trabajar con los niños y niñas más vulnerables o por trabajar en temas escasamente abordados. Los premiados y finalistas representan a muchas otras organizaciones y personas que trabajan día a día, incansablemente, para ofrecer lo mejor de sí mismos a nuestros niños más pequeños.



Leo Sánchez

Second Annual ALAS-IDB Early Childhood Development Awards

The ALAS-IDB awards were conceived to recognize and share the commitment of individuals and organizations working in the field of early childhood development in Latin America and the Caribbean. The awards are presented by the Inter-American Development Bank (IDB) and the ALAS Foundation, which is headed by Shakira, the internationally renowned artist. Awards are given in four categories: educators, centers, publications, and innovations.

The awards recognize outstanding efforts to improve the lives of the youngest of citizens, often under difficult circumstances. One award honors the best example of children's literature addressing socially relevant issues.

The large number of nominations received reflects the region's growing interest in early childhood development. But despite an increase in access to early childhood development services in recent decades, significant differences in coverage and quality persist across countries and socioeconomic groups, indicating that much work remains to be done in the region. IDB and the ALAS Foundation believe that drawing attention to stellar achievements will encourage further progress where it is most needed.

The four winners and the finalists in the four categories stand out for their commitment and dedication to early childhood development, whether through their work with vulnerable children or by grappling with issues that are rarely addressed. The winners and finalists represent many other organizations and people who work tirelessly every day on behalf of the children of the region.



Leo Sanchez

Segunda convocação dos prêmios ALAS-BID para o desenvolvimento na primeira infância

Os prêmios ALAS-BID foram criados para reconhecer e difundir o compromisso dos indivíduos que trabalham pelo desenvolvimento da primeira infância na América Latina e no Caribe. Os prêmios são concedidos pelo Banco Interamericano de Desenvolvimento (BID) e pela Fundação ALAS, a qual é liderada pela artista internacional Shakira. Quatro categorias são premiadas: educadores, centros, publicações e ideias inovadoras na área do desenvolvimento durante a primeira infância.

Os prêmios têm como objetivo reconhecer indivíduos e instituições comprometidos com crianças entre 0–5 anos de idade (período da primeira infância), que têm um impacto positivo sobre as mesmas e que muitas vezes trabalham em circunstâncias pouco favoráveis. O prêmio ALAS-BID para o Desenvolvimento na Primeira Infância também reconhece a ganhadora de melhor publicação em literatura infantil sobre temas de relevância social.

O grande número de indicações ao prêmio mostra o interesse da região pelo desenvolvimento durante a primeira infância. Apesar do aumento significativo no acesso a serviços voltados para a primeira infância nos últimos vinte anos, ainda restam grandes diferenças na cobertura e qualidade desses serviços, entre países e grupos socioeconômicos, deixando muito trabalho a ser feito. Por isso, é importante divulgar as presentes conquistas com o objetivo de promover outros esforços em prol da primeira infância.

Os quatro vencedores e os finalistas em diversas categorias destacam-se por seu empenho e dedicação ao período da primeira infância, seja por trabalhar com crianças vulneráveis ou com temas de difícil abordagem. Vencedores e finalistas representam uma variedade de organizações e indivíduos que trabalham em ritmo incansável para oferecer o melhor de si a crianças necessitadas da América Latina e do Caribe.

Esta educadora ecuatoriana detecta oportunidades donde otros solamente ven desafíos insuperables. Los niños y niñas que atiende **María Belén Camacho** no suelen estar presentes en las aulas de América Latina y el Caribe porque tan sólo entre el 20 y el 30 % de los niños con discapacidad en la región asiste a la escuela. Actualmente, atiende a cerca de treinta niñas, niños y sus familias con diversos diagnósticos (síndrome de Down, autismo, parálisis cerebral, dificultades de atención y aprendizaje y epilepsia, entre otros). Camacho guía tanto a padres como a otros educadores a entender los perfiles individuales de desarrollo de sus hijos y estudiantes. A través del juego, potencia las habilidades básicas y el desarrollo socioemocional y cognitivo de los más pequeños. “Todo niño tiene un potencial y es nuestro deber, como educadores, buscar siempre la manera de sacarlo a la luz”, asegura la ganadora. Camacho compagina su trabajo como educadora con estudios de doctorado en Salud Mental Infantil y Desórdenes del Desarrollo en la Primera Infancia. Su entrega y compromiso con los más desatendidos, además de su formación y trayectoria profesional, la hacen merecedora de este premio.



MARÍA BELÉN CAMACHO

Mejor Educadora

Best Educator

Melhor Educadora

This Ecuadorian educator identifies opportunities where others see only insurmountable challenges. The children served by **Maria Belen Camacho** are rare in the classrooms of Latin America and the Caribbean, as only 20–30 percent of the region's children with disabilities attend school. Currently, she serves close to 30 children and their families with varying diagnoses—among them Down syndrome, autism, epilepsy, cerebral palsy, and attention and learning difficulties. Camacho helps parents and other educators to understand the development profile of each child. Using games, she enhances the children's basic skills and social-emotional and cognitive development. “Every child has potential,” says our winner, “and it is our duty as educators to find a way to make it shine.” Camacho's work as an educator is backed by a PhD in Early Childhood Mental Health and Developmental Disorders. Her dedication and commitment to those most in need, in addition to her training and career, make her worthy of this award.

Maria Belén Camacho, uma educadora ecuatoriana, enxerga oportunidades onde outros veem somente desafios insuperáveis. As crianças portadoras de deficiências, que recebem a atenção de María, não têm grande presença nas salas de aula da América Latina e do Caribe, pois apenas 20 % a 30 % das mesmas frequentam a escola na região. Atualmente ela atende cerca de trinta crianças, e suas famílias, diagnosticadas com síndrome de Down, autismo, paralisia cerebral, dificuldades de atenção e aprendizagem e epilepsia, entre outros problemas. María orienta tanto os pais quanto outros educadores para entender os perfis individuais de desenvolvimento de seus filhos e alunos. Por meio de jogos, ela promove a melhora de habilidades básicas e o desenvolvimento socioemocional e cognitivo dessas crianças. “Toda criança tem potencial e é o nosso dever como educadores buscar sempre uma maneira de fazer com que elas brilhem”, disse a vencedora. María combina seu trabalho como educadora com um doutorado em Saúde Mental Infantil e Transtornos do Desenvolvimento na Primeira Infância. Sua dedicação e compromisso com os mais necessitados, além de sua formação e trajetória profissional, tornam-na digna deste prêmio.



Menciones Honoríficas

Gracias a su labor y dedicación a la enseñanza durante casi tres décadas, la educadora **Yvonne Medina** ha sido galardonada en varias ocasiones en su natal Guatemala. El trabajo de Yvonne refleja su convicción de que la mejora de la calidad de los servicios de desarrollo infantil temprano empieza por un trabajo conjunto entre la escuela, el hogar y la comunidad. Actualmente, es directora y docente de la Escuela Oficial de Párvulos N° 32 Luz Figueroa Guillén en el Municipio de Guatemala.

Con más de 20 años de experiencia, la ecuatoriana **Gina Sisalema** dedica su vida a la educación preescolar de los niños y niñas más vulnerables. Para Sisalema, “los niños de familias con bajos recursos suelen no recibir una adecuada estimulación temprana cuando son precisamente ellos quienes necesitan una educación de calidad y calidez para ir cerrando brechas”. En la actualidad, Gina dirige el Jardín Dr. José Ricardo Chiriboga, que atiende a 243 niños en el barrio Cotocollao en Quito.



Honorable Mentions

For her dedication to teaching spanning three decades, educator **Yvonne Medina** has received several awards in her home country of Guatemala. Yvonne's work reflects her belief that improving the quality of early childhood development services begins with a partnership between the school, the home, and the community. She currently directs the Escuela Oficial de Parvulos n. 32 Luz Figueroa Guillen in the municipality of Guatemala, where she also teaches.

With more than 20 years of experience, Ecuadorian educator **Gina Sisalema** devotes her life to the early education of the most vulnerable children. To Sisalema, “children from low-income families often do not receive appropriate early stimulation, even though it is they who are most in need of quality education and warmth to close the gaps.” Currently, Gina directs Dr. Jose Ricardo Chiriboga kindergarten, which serves 243 children in the Cotocollao neighborhood of Quito.



Menções Honrosas

Graças ao seu trabalho e dedicação ao ensino por quase três décadas, a educadora **Yvonne Medina** já recebeu diversos prêmios em seu país natal, a Guatemala. O trabalho de Yvonne reforça sua crença de que a melhoria da qualidade dos serviços de desenvolvimento da primeira infância começa com uma parceria entre escola, família e comunidade. Atualmente, Yvonne é diretora e professora na Escuela Oficial de Párvulos n. 32 Luz Figueroa Guillén, no município de Guatemala.

Com mais de 20 anos de experiência, a ecuatoriana **Gina Sisalema** dedica sua vida à educação pré-escolar de crianças vulneráveis. Para Sisalema, “os filhos de famílias de baixa renda muitas vezes não recebem um estímulo precoce adequado quando são eles, justamente, que precisam de uma educação de qualidade e de afeto para que possam preencher lacunas”. Atualmente, Gina gerencia o Jardim de Infância Dr. José Ricardo Chiriboga, que atende 243 crianças no bairro Cotocollao em Quito.

El Grandulón Tristón se siente triste por ser diferente. Su personaje, dulce e inteligente, posee unas condiciones particulares (adoptado, grandote y despistado) que le afectan emocionalmente y lo llevan a un viaje de descubrimiento personal. A través de su experiencia, los niños aprenden sobre la importancia de la autoestima, el amor y el respeto. El cuento presenta un complemento ideal: con juegos y actividades de reflexión y expresión, así como un manual que sirve de guía para padres y docentes en sus conversaciones con los niños. El cuento ofrece una forma lúdico-práctica de aprender sobre emociones y tristeza, incluyendo la depresión infantil. *El Grandulón Tristón* gana el Premio de Mejor Publicación por su creatividad al abordar el tema de la autoestima de forma original y entendible por todas las edades. "Espero que mi libro sea una herramienta útil para padres y educadores que deseen abordar la compleja cuestión de los sentimientos de inferioridad y tristeza en la primera infancia", dice la ganadora Joanna Loeber. Finalmente, agrega que espera que su libro "traiga muchas sonrisas y muchos lindos momentos para recordar".



EL GRANDULÓN TRISTÓN

Mejor Publicación

Best Publication

Melhor Publicação

JOANNA LOEBER

Autora e ilustradora

Author and Illustrator

Autora e ilustradora

The big, sad boy of **El Grandulón Tristón** is sad because he is different. This sweet and intelligent character is adopted, is big for his age, and has trouble focusing his attention. These conditions affect him emotionally and lead him on a journey of personal discovery. Through his experience, children learn about the importance of self-esteem, love, and respect. The story includes an ideal accompaniment: a set of games and activities for reflection and expression, as well as a manual that serves as a reference for parents and teachers in their conversations with children. The story offers a playful and practical method of learning about emotions, particularly sadness and childhood depression. *El Grandulón Tristón* wins the award for Best Publication for its creativity in addressing the issue of self-esteem in an original way that is easily understood by people of all ages. "I hope my book will be a useful tool for parents and educators who wish to address the complex issue of emotions of inferiority and sadness in early childhood," says winner Joanna Loeber. Lastly, she adds that she hopes her book "brings many smiles and beautiful memories."

El Grandulón Tristón (O Triste Menino Grandalhão) é triste por ser diferente. O personagem, doce e inteligente, tem algumas características peculiares (foi adotado e, além de ser grande demais, é distraído) que o afetam emocionalmente e o levam a uma viagem de descobrimento pessoal. Por meio de sua experiência, crianças aprendem a importância da autoestima, do amor e do respeito. A história traz um complemento ideal: jogos e atividades de reflexão e expressão, assim como um manual que serve de guia para pais e educadores em suas conversas com crianças. O conto oferece uma forma lúdico-prática de aprender sobre emoções e tristeza e até sobre a depressão infantil. *El Grandulón Tristón* ganha o Prêmio de Melhor Publicação por sua criatividade ao abordar o tema da autoestima de forma original e compreensível para todas as idades. "Espero que meu livro seja uma ferramenta útil para pais e educadores que desejem abordar a complexa temática das emoções sobre inferioridade e tristeza na primeira infância", disse a vencedora Joanna Loeber, acrescentando que espera que seu livro "traga muitos sorrisos e lindos momentos para se recordar".

Menciones Honoríficas

Secretos que incomodan Autora: Paulina Ponce | Ilustradora: Stephanie D. Halfen

Secretos que incomodan es un cuento infantil que ayuda a padres y educadores a tratar de manera sencilla conceptos básicos para prevenir el abuso sexual infantil. Con esta guía, los adultos pueden enseñar a los niños a distinguir entre contacto físico apropiado e inapropiado. También les enseña a saber decir que no a las caricias de alguien que les incomode, y a reconocer a los adultos confiables a los que puedan acudir buscando ayuda.

Mi Cuerpo es precioso Autores: Starla Bradley y Kim Simplis Barrow | Ilustrador: Lindbergh Charles Joseph

Mi Cuerpo es precioso proporciona una base para conversar con los niños sobre el abuso sexual. Para asegurar que el importante mensaje del cuento llegue a la mayor cantidad de niños el libro está disponible en inglés, español y braille. El cuento, de autores beliceños, refleja la diversidad étnica y cultural del país.

Honorable Mentions

Secretos que incomodan Author: Paulina Ponce | Illustrator: Stephanie D. Halfen

Secretos que incomodan (Secrets That Make Us Uncomfortable) is a children's story that helps parents and educators address basic concepts to help prevent child sexual abuse. Using the story as a guide, adults can teach children to distinguish between appropriate and inappropriate physical contact, to say no when someone's touch makes them uncomfortable, and to recognize trustworthy adults to whom they can turn for help.

Mi Cuerpo es precioso Authors: Starla Bradley and Kim Simplis Barrow | Illustrator: Joseph Charles Lindbergh

Mi Cuerpo es Precioso (My Body Is Precious) provides a basis for talking to children about sexual abuse. To ensure that the story's important message reaches the largest number of children, the book is available in English, Spanish, and Braille. Written by Belizean authors, the story reflects the country's ethnic and cultural diversity.

Menções Honrosas

Secretos que incomodan Autora: Paulina Ponce | Ilustradora: Stephanie D. Halfen

Secretos que incomodan é uma história que ajuda os pais e educadores a tratar de maneira simples conceitos básicos para prevenir o abuso sexual infantil. Com este guia, adultos podem ensinar crianças a distinguir entre contato físico apropriado e inapropriado. O livro ensina também como dizer não às carícias inapropriadas e a reconhecer adultos confiáveis a quem possam pedir ajuda.

Mi Cuerpo es precioso Autores: Starla Bradley e Kim Simplis Barrow | Ilustrador: Lindbergh Charles Joseph

Mi Cuerpo es Precioso proporciona uma base para conversar com as crianças sobre o abuso sexual. Para que a importante mensagem da história chegue a uma maior quantidade de crianças, o livro está disponível em inglês, espanhol e braile. O conto, de autores belizenhos, reflete a diversidade étnica e cultural do país.

El ganador de la categoría de Mejor Centro es una institución donde “se trabaja buscando luz en la sombra y palabra en el silencio”, según su directora Doris García. Con 73 años de historia en Cali, Colombia, el Instituto para Niños Ciegos y Sordos del Valle del Cauca ofrece servicios integrales en Salud, Rehabilitación, Nutrición y Educación para niños y niñas con problemas visuales y auditivos para mejorar su calidad de vida y la de sus familias. En promedio, el centro atiende anualmente a más de 200 niños y niñas, de los cuales más de un tercio presentan discapacidad visual y más de la mitad discapacidad auditiva. La mayoría de los niños atendidos pertenecen a los sectores más vulnerables de la población.



INSTITUTO PARA NIÑOS CIEGOS Y SORDOS DEL VALLE DEL CAUCA

Mejor Centro

Best Center

Melhor Centro

The winner in the Best Center category is an institution that “works in search of light in the shadows and words in the silence,” as stated by director Doris García. Founded 73 years ago in Cali, Colombia, the Valle del Cauca Institute for Deaf and Blind Children provides comprehensive services in health, rehabilitation, nutrition, and education for children with visual and hearing impairments, in order to improve their quality of life and that of their families. On average, the center serves more than 200 children annually, of whom more than a third have visual disabilities and more than half hearing disabilities. Most of the children served belong to the most vulnerable sectors of the population.



O vencedor na categoria de Melhor Centro é uma instituição em que “se trabalha buscando a luz na sombra e a palavra no silêncio”, de acordo com a diretora Doris García. Com 73 anos de história em Cali, na Colômbia, o Instituto para Niños Ciegos y Sordos del Valle del Cauca fornece serviços completos em saúde, reabilitação, nutrição e educação para crianças com deficiência visual e auditiva para melhorar a sua qualidade de vida e a de suas famílias. Em média, o centro atende anualmente mais de 200 crianças, das quais mais de um terço tem deficiência visual e mais da metade deficiência auditiva. A maioria das crianças atendidas pertence às camadas mais vulneráveis da população.

Menciones Honoríficas

Instituto de Investigación, Educación y Promoción Popular del Ecuador, INEPE

Educadores de calidad con formación continua, gimnasios, biblioteca, aulas a una temperatura constante gracias a la energía solar y huertos orgánicos ya no son privilegio exclusivo de centros privados elitistas. Esto y mucho más se encuentra en el INEPE, una organización comunitaria no gubernamental, que lleva 27 años brindando una educación de alta calidad humana y académica a niños de sectores vulnerables de la ciudad de Quito, Ecuador. En la actualidad, tiene 172 niños menores de seis años en sus aulas, quienes podrán continuar su educación integral en el mismo centro cuando pasen a primaria. La dedicación ejemplar de sus profesores y del cuadro directivo es una de sus claves del éxito.

Centro Integral para la Primera Infancia Chuun Koopo

La conciencia sobre el medio ambiente y el amor por las ciencias naturales guía el trabajo y el currículo de este centro en Cancún, México. Cerca de 300 niñas y niños menores de 6 años aprenden sobre la conservación de los recursos naturales como parte de su educación inicial. Además de una educación preescolar de alta calidad, el Centro Chuun Koopo también ofrece servicios de salud y nutrición a la vez que mantiene una estrecha relación con las familias de los pequeños.

Honorable Mentions

Instituto de Investigación, Educación y Promoción Popular del Ecuador, INEPE

Quality educators with ongoing training, gymnasiums, libraries, temperature-controlled classrooms powered by solar energy and organic gardens are no longer the exclusive privilege of elite private schools. This and so much more can be found at INEPE, a nonprofit community organization with a 27-year history of providing high-quality education to children from vulnerable sectors of Quito, Ecuador. Currently, the center serves 172 children under the age of six, who will be able to continue their comprehensive education in the same center as they move on to primary school. The center's exemplary dedication of its teachers and administration is one of its keys to success.

Centro Integral para la Primera Infancia Chuun Koopo

Environmental awareness and love for natural science guide the work and curriculum of this center, located in Cancun, Mexico. Approximately 300 children under the age of six learn about conserving natural resources as part of their primary education. In addition to a high-quality preschool education, the Chuun Koopo Center offers health and nutrition services while maintaining a close relationship with the children's families.

Menções Honrosas

Instituto Investigación, Educación y Promoción Popular do Equador, INEPE

Educadores de qualidade com formação contínua, ginásios, biblioteca, aulas climatizadas com ajuda de energia solar e jardins orgânicos não são mais um privilégio exclusivo das escolas privadas e de elite. Isso e muito mais está no INEPE, uma organização comunitária sem fins lucrativos, que há 27 anos vem fornecendo educação humana e acadêmica de alta qualidade a crianças de áreas vulneráveis da cidade de Quito, Equador. Atualmente, o instituto atende 172 crianças com idade inferior a seis anos, as quais podem continuar a sua educação integral no centro quando passarem para o ensino básico. A dedicação exemplar dos professores e administradores do instituto é a chave de seu sucesso.

Centro Integral para la Primera Infancia Chuun Koopo

A consciência do meio ambiente e o amor pelas ciências naturais orientam o trabalho e o currículo deste centro, em Cancún, no México. Cerca de 300 crianças com idade inferior a seis anos aprendem sobre a conservação dos recursos naturais como parte de sua formação inicial. Além da educação pré-escolar de alta qualidade, o Centro Chuun Koopo ainda serviços de saúde e nutrição, mantendo também uma estreita relação com as famílias das crianças.

Solo hay una oportunidad en la vida para tener una buena infancia. Y, justo para alcanzar este objetivo, la Fundação **Maria Cecília Souto Vidigal** trabaja de forma innovadora y exitosa. Para ello, se asegura de que los niños y niñas de São Paulo, la ciudad más grande de América Latina, reciban servicios integrales de salud, nutrición y educación. La fundación ha conseguido que diferentes actores, autoridades públicas, gobiernos estatales y municipales, así como ONGs locales de nueve ciudades del estado de São Paulo trabajen persiguiendo las mismas metas, lo cual constituye un logro nada desdeñable. Su trabajo no acaba aquí, también difunden investigaciones y conocimiento práctico sobre el desarrollo infantil temprano entre profesionales, gobernantes y legisladores que definirán las políticas públicas. Su presidente Eduardo Queiroz afirma que han obtenido muchos resultados positivos en el cuidado de los más pequeños, por lo que han llegado a la conclusión de que “invertir en la primera infancia vale toda una vida y un nuevo país”.

We have only one chance at a good childhood. The Fundação **Maria Cecília Souto Vidigal** works innovatively to capitalize on that chance, ensuring that the children of São Paulo, the largest city in Latin America, receive comprehensive health services, nutrition, and education. Through the efforts of the foundation, the Brazilian authorities, state and municipal governments, and NGOs from nine cities in the state of São Paulo have agreed to work toward the same goals—no small achievement. The foundation has not stopped there, however. It also shares research and practical knowledge about early childhood development with professionals, officials, and legislators who shape public policy. Its president, Eduardo Queiroz, is proud that the foundation has obtained positive results in the care of small children. As a result, he has come to the conclusion that “investing in early childhood lasts a lifetime and will create a new country.”



FUNDAÇÃO MARIA CECILIA SOUTO VIDIGAL

Mejor Innovación

Best Innovation

Melhor Inovação

Há apenas uma chance na vida para ter uma boa infância. Para alcançar seus objetivos, a Fundação **Maria Cecília Souto Vidigal** trabalha de forma inovadora garantindo que crianças em São Paulo, a maior cidade da América Latina, recebam serviços integrados de saúde, nutrição e educação. A fundação tem conseguido que diferentes atores, autoridades públicas, governos estaduais e municipais e ONGs locais de nove municípios do estado de São Paulo trabalhem com o mesmo objetivo: nenhuma conquista é pequena demais. Seu trabalho não se resume a isso; a fundação elabora e difunde também projetos de pesquisas e conhecimentos práticos sobre o desenvolvimento durante a primeira infância entre profissionais, governantes e parlamentares, os quais elaboram políticas públicas. O presidente da fundação, Eduardo Queiroz, conta com orgulho sobre os resultados positivos no que diz respeito ao cuidado de crianças com até três anos, o que o leva à conclusão de que “o investimento na primeira infância vale toda uma vida e ajuda a construir um novo país”.

Menciones Honoríficas

Fundación de Atención a la Niñez

Sufrir abuso sexual ocasiona severos traumas que lamentablemente marcan a muchos hombres, mujeres, niños y niñas. Sin embargo, cuando el abuso ocurre durante la niñez, las consecuencias pueden perdurar el resto de la vida. A través de estrategias lúdicas, artísticas y de terapias intensivas, la Fundación Atención a la Niñez atiende anualmente a 400 niños y niñas para ayudarles a superar malas experiencias de abuso sexual y otros maltratos infantiles. La visión de este centro, radicado en la ciudad colombiana de Medellín, es que los niños y niñas crezcan sanos, inteligentes y felices. Para esto, utiliza el juego como mecanismo de sanación.

Warmayllu

Wiñaq Muhu es la expresión quechua para decir ‘Semillas que crecen en la comunidad’ y es el nombre de una iniciativa de educación inicial en zonas urbano-marginales y rurales de Perú. A través del arte y la interculturalidad, más de 4.000 niños y niñas de bajos recursos han recibido un currículo ambicioso en matemáticas, ciencias y literatura infantil. “El arte y la cultura se valoran poco y se suelen ver solo como complemento. Nosotros las ponemos en el centro de nuestro modelo pedagógico”, afirma la coordinadora de la institución Warmayllu, Rocío Corcuera, que está detrás de esta innovadora propuesta.

Honorable Mentions

Fundación de Atención a la Niñez

Sexual abuse causes severe trauma to men, women and children. When the abuse occurs in childhood, however, the consequences can last a lifetime. Through engaging, entertaining, and artistic strategies and intensive therapy, the Atención a la Niñez Foundation serves 400 children annually, helping them to overcome experiences of sexual and other childhood abuse. Based in the Colombian city of Medellín, this center’s vision is that children grow up healthy, smart and happy. To achieve this, it employs games as a means of healing.

Warmayllu

Wiñaq Muhu is the Quechan expression for “seeds that grow in the community” and is the name given to an early education initiative in rural and marginal urban areas of Peru. Through art and multiculturalism, more than 4,000 children from low-income families have benefitted from an ambitious curriculum in math, science, and children’s literature. “Art and culture are undervalued and often are seen as nonessential electives. We put them at the center of our educational model,” states the coordinator of Warmayllu, Rocío Corcuera, the man behind this innovative proposal.

Menções Honrosas

Fundación de Atención a la Niñez

O abuso sexual provoca um grave trauma em suas vítimas, marcando, infelizmente, muitos homens, mulheres e crianças. No entanto, quando o abuso ocorre durante a infância, as consequências podem durar o resto da vida. Por meio de atividades lúdicas, das artes e de terapia intensiva, a **Fundación de Atención a la Niñez** atende anualmente 400 crianças para ajudá-las a superar más experiências oriundas do abuso sexual e outros maus-tratos infantis. A visão deste centro, com sede na cidade colombiana de Medellín, é que crianças cresçam saudáveis, inteligentes e felizes. Para isso, usam-se jogos como forma de terapia.

Warmayllu

Wiñaq Muhu é uma expressão quíchua que significa “sementes que crescem na comunidade”, e é o nome de uma iniciativa de educação pré-escolar em áreas marginais urbanas e rurais do Peru. Através da arte e do multiculturalismo, mais de 4.000 crianças de baixa renda já receberam um currículo ambicioso em matemática, ciência e literatura infantil. “A arte e a cultura são pouco valorizadas e vistas mais como um complemento. Nós as colocamos no centro de nosso modelo pedagógico”, disse a coordenadora da instituição Warmayllu, Rocío Corcuera, que está por trás desta proposta inovadora.



BID  IDB
ALAS